



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 22 June 1990

No. 35

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13200, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia	33,00
Change of name (two insertions)	90,00	Liquidators' and other appointees' notices	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50	Sales in execution	54,00
Butchers' notices	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies	6,00	Up to 75 words	18,00
NON-STANDARDISED NOTICES		76 to 250 words	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00	ORDERS OF THE COURT:	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
		Extension of return date	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13200, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

RUMPF (born SUHRMÜLLER) Rosemarie, 460302 01 0015 4, Farm Cook, No. 239, district Gobabis. Gobabis. K.S. Dannhauser, P.O. Box 210, Gobabis

480/89 BROCKMAN Frederick Johannes George, 120801 50 2500 8, Second Avenue, Noordhoek, Keetmanshoop. Keetmanshoop, Windhoek. Rissik, Cox & Probart, P.O. Box 90, Keetmanshoop.

470/89 COETZEE Paul Jacobus Johannes, 520204 51 0000 2, Oshakati. Denise Elizabeth Coetzee, 580207 01 3800 7, Oshakati, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

346/89 GUHL Emma, 040724 01 0006 8, Windhoek. Windhoek. Fisher, Quarmbly & Pfeifer, 108 SWABS Building, Post Street, Windhoek.

187/90 DEMBOWSKY Kay, 411124 01 0003 4, P.O. Box 23, Windhoek. Cornelia Elizabeth Margaretha Dembowski. Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

517/89 SEIB Meta, 941209 01 0001 9, Susanne Grau Heim, Windhoek. Final. Windhoek, Windhoek. P.F. Koep & Co., First Floor, Acme Corner, Kasino Street, Windhoek.

97/90 MENTZ Johanna Catharina, 231126 00 1000 3, P.O. Box 355, Gobabis. Gobabis, Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

FORM J 193**NOTICE TO CREDITORS IN
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

81/90 WERNER Karl, Windhoek, 11 January 1906, 060111 50 2100 3, 2 Lessing Street, Windhoek, 30 January 1990. Friedel Bahati Martha Werner, 12 October 1916, 161012 00 1900 0. P.A. Crous, (Agent), P.O. Box 22589. Windhoek. Thirty days.

71/90 LEMSTRA Fokke (Fokka) Jan, Windhoek, 8 Goethe Street, Grootfontein, P.O. Box 346, Grootfontein, 25 September 1988. H.G. Theron, Voges & Kock (Master's Representative), P.O. Box 3146, Windhoek.

211/90 ESTERHUYSE Willem Johannes, Windhoek, 13 February 1929, 290213 01 0011 1, 74 Schlettwein Street, Pionierspark, Windhoek, P.O. Box 20413, Windhoek, 16 April 1990. Martha Maria Johanna Esterhuyse (neë Botha), 26 January 1923, 230126 01 0003 6. H.G. Theron, Voges & Kock, (Agent for Executrix), P.O. Box 3146, Windhoek.

SEM Immanuel Natangwe, 25 December 1967, 671225 11 0109 0, P.O. Box 8, Tsumeb, Namibian Police, Tsumeb, 7 June 1989. H.G. Theron, Voges & Kock, (Agent for Executor), P.O. Box 3146, Windhoek.

193/90 THIRION Gert Jacobus, Windhoek, 10 January 1927, 270110 01 0043 7, Farm Kaanan, P.O. Box 330, Gobabis, 10 April 1990. Helena Johanna Oosthuizen (born Thirion), 24 October 1934, 341024 01 0010 7. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

MENNE Elisabeth, Windhoek, 31 July 1906, 060731 01 0001 6, Erf. 271, Tsumeb, 26 April 1990. Josef Christiaan Menne, 16 June 1907, 070616 01 0001 0. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

FORM 4**LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF
DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN
SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES
BEING WOUND UP**

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W8/88 G.K.E. (Pty) Ltd., (In Liquidation). Third Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 22nd June 1990. I.R. McLaren, Liquidator, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**NOTICE OF VOLUNTARY WINDING UP
COMPANY NOTICES
SWABLON BELEGGINGS (EIENDOMS) BEPERK**

Pursuant to section 356(2)(b) of the Companies Act 1973, as amended:

NOTICE is hereby given that on the 7th November 1988 at an extraordinary general meeting of shareholders of the company, duly convened and held at Windhoek, the following special resolution was duly passed:

- (a) That the company be wound up voluntarily in terms of Section 349(b) of the Companies Act, 1973, as amended.
- (b) That the liquidator shall not be required to furnish any security for the due performance of his duties.
- (c) That **IAN ROBERT McLAREN** be and is hereby appointed Liquidator in the voluntary winding up, with all such powers and authorities as are allowed in law, and particularly without prejudice to the generality of the foregoing.

INVESTMENT TRUST CO. (PTY) LTD.
P.O. Box 21204
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE
DISTRICT OF GROOTFONTEIN**

Held at Grootfontein **CASE NO. 734/89**

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
E. GARISEB	Defendant

SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Thursday, the 28th of June 1990, at the entrance of the house situate on Erf 227, Omulunga Township, Grootfontein, at 10:00 in the forenoon** of the following property:-

CERTAIN	Erf 227, Omulunga Township, Grootfontein;
SITUATE	In the Municipality of Grootfontein;
MEASURING	515 Square metres.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

2 Bedroom house with kitchen, lounge and diningroom.
No outbuildings.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Magistrate's Court at Grootfontein and the offices of the SWA Building Society at Tsumeb.

DATED at TSUMEB on this 31st day of May 1990.

J.J. GERTENBACH
GERTENBACH & CO.
Main Street
P.O. Box 259
Tsumeb

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that **GERARD BOTHA** has acquired the **Hawker's Business** of **R. SPALL**, trading as such under the name and style of "For the not so hungry No. 3" and "For the not so hungry No. 4."

AND BE PLEASED TO TAKE NOTICE that the business will be conducted under the same name and style at Erf. 146, Kaiser Street, Windhoek.

FURTHER TAKE NOTICE that application will be made to the Licencing Board, Magistrate's Office, Windhoek, for the issue of the transfer licence on the 4th of July 1990.

DATED at WINDHOEK this 8th day of June 1990.

THEUNISSEN & VAN WYK
ATTORNEYS FOR APPLICANT
4th Floor
Nimrod Building
Kasino Street
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that **R. BAUFELDT** and **W.A. OPPERMAN** intend to alienate and dispose of the business being conducted by **R. BAUFELDT** and **W.A. OPPERMAN** as a business under the name and style of **BAUFELDT MECHANICAL WORKSHOP** situated on Erf No's 978 and 979, West Street, Otjiwarongo, to and in favour of **H.G.F. HÄLBICH**, who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name on Erf No. 1604, Hatting Street, Otjiwarongo, within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said **H.G.F. HÄLBICH** shall apply to the Magistrate for the district of Otjiwarongo for the trading licence in respect of the aforesaid business, into his own name.

H.G.F. HÄLBICH
P.O. Box 1487
Otjiwarongo

TRANSFER OF LICENCE

Be pleased to take notice that application will be made after 14 (FOURTEEN) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Restaurant, Tobacco, Mineral and Erated Water, Patent Medicine and Fresh Products Trading Licences**, held by **GEORGINA MARIA RODRIQUES ALVES NO-BREGA** who traded under the name and style of **SUPRA CAFE** on Erf 872, Warmbader Road, Keetmanshoop to **ANNA ELIZABETH GAVEN**, who will carry on business for her own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP on this 16th day of May 1990.

RISSIK, COX & PROBART
ATTORNEY FOR APPLICANT
Fifth Avenue
P.O. Box 90
Keetmanshoop

**LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT
IN DECEASED ESTATE LYING FOR
INSPECTION**

In terms of Section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution account in the estate specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of **21 days from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later**, and at the offices of the Master of the High Court as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executor will proceed to make payments in accordance with the account.

212/88 DA SILVA JOSÉ ALBERTO GOMES,
471129 01 0024 0, P.O. Box 452, Windhoek. Willem Diederik Breedts, P.O. Box 5309, Pretoria.

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

FIRST NATIONAL BANK OF NAMIBIA LIMITED	Plaintiff
and RUSSEL JOHN BARTLETT	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgement granted by the abovementioned Honourable Court, on the 30th day of March 1990, the following immovable property will be sold by the Deputy Sheriff of the District of Windhoek, on **Wednesday, the 25th day of July 1990, at 14:30 in the afternoon at Erf 95, Olympia Township, Windhoek.**

CERTAIN Erf No. 95, Olympia Township,
Windhoek.
Registration Division "K" Namibia;

MEASURING 981 Square Metres.

Prospective buyers are specifically warned to satisfy themselves in regard to any improvement which may exist on the property.

Take further notice that the "Conditions of the Sale in Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Windhoek, and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's attorneys.

E.H. PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
SWABS Building 108
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek